

neue geistige Fäden anzuknüpfen vermögen, und dadurch im Kreise der Ibrigen schön vollenden können, was in einem einzigen Werke, sey es auch von einem noch so großen Umfange, nicht vollendet werden kann: eine gediegene, vollständige Erziehungslehre, die segnend auf ihre spätesten Enkel fortwirken wird.

Da das Werk auf fortschreitende Geistesausbildung berechnet ist, wird es eine besonders willkommene Gabe für einen Familienkreis seyn, der aus mehreren Kindern besteht, die von verschiedenem Alter sind; doch darf man wohl behaupten, daß ältere Kinder die für jüngere bestimmten Erzählungen, und umgekehrt, jüngere die für die älteren geschriebenen, nicht ohne den größten Nutzen lesen werden: so hoffe ich, dem geliebten Vaterlande in diesen Büchern einen kleinen Familien-Schatz zu übergeben.

Was die Uebersetzung anbetrifft, die ich mit Vorbedacht nur eine Bearbeitung nannte, obgleich ich mich meist immer sehr treu an das Original hielt, so bemerke ich in Hinsicht auf dieselbe, daß ich mir einige wenige Abänderungen — eigentlich Abfür-